



Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103

Health Net Community Solutions(Health Net) 가입자 안내서 정오표

가입자 안내서에 변경 사항이 있으며 본 정오표에서 설명합니다. 아래에 나와 있는 내용은 이제 가입자 안내서의 일부입니다.

Health Net 이 도와 드리겠습니다. 문의 사항이 있으시면 수신자 부담 **1-800-675-6110 (TTY 711)**번으로 연락해 주십시오. Health Net 담당자가 주 7 일, 하루 24 시간 대기하고 있습니다. 온라인 www.healthnet.com을 이용하실 수도 있습니다.

Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net)는 Health Net, LLC 의 자회사입니다. Health Net 은 Health Net, LLC 의 등록 서비스 표시입니다. 모든 권리 보유.

3. 진료를 받는 방법

진료 의뢰

담당 PCP 또는 다른 전문의는 필요한 경우 이 안내서의 “의료 서비스에 대한 적시 접근성” 섹션에 기재된 기간 내에 전문의의 진료를 받을 수 있도록 진료 의뢰를 제공할 것입니다. 전문의는 한 의학 분야에서 전문적인 교육을 받은 의사입니다. 담당 PCP는 귀하와 협력하여 전문의를 선택합니다. 담당 PCP의 진료소에서 전문의와의 진료 예약을 도와드릴 수 있습니다.

진료 의뢰가 필요할 수 있는 기타 서비스에는 진료소 내 시술, X-레이, 임상 병리 검사, 일부 전문의 서비스 등이 있습니다.

담당 PCP가 전문의에게 가져갈 양식을 제공할 수 있습니다. 전문의가 양식을 작성하여 담당 PCP에게 다시 보냅니다. 전문의는 치료가 필요하다고 판단되는 동안 귀하를 치료할 것입니다.



Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103

담당 PCP가 해당 진료 의뢰 절차를 시작합니다. 담당 PCP는 승인이 필요한지 아니면 직접 진료 예약을 할 수 있는지 알 것입니다. 전문의 또는 병원으로부터 받는 진료에 승인이 필요한지에 대한 질문이 있으시면, 가입자 서비스에 1-800-675-6110(TTY 711) 번으로 문의해 주십시오. 일반 진료 의뢰는 처리까지 근무일("근무일"은 월요일~금요일) 기준 최대 5일이 소요되지만 담당 PCP에게 추가 정보를 확인해야 할 경우 최대 28일(최초 요청일로부터 14일에 연장이 요청된 경우 추가 14일)이 소요될 수 있습니다. 어떤 경우에는 담당 PCP가 귀하의 진료 의뢰가 신속하게 처리되도록 요청할 수 있습니다. 신속(빠른) 진료 의뢰는 72시간 이상 소요되지 않습니다. 위의 기한 이내에 답변을 받지 못하시면 당사 플랜으로 전화해 주십시오.

장기간 특별한 진료를 받아야 하는 건강 문제가 있는 경우, 지속 진료 의뢰가 필요할 수 있습니다. 이것은 귀하가 매번 진료 의뢰를 받지 않고 한 번 이상 동일한 전문의의 진료를 받을 수 있다는 것을 의미합니다.

지속 진료 의뢰를 받는 데 어려움이 있으시거나 Health Net 진료 의뢰 정책의 사본을 받으시려면 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 연락해 주십시오.

다음과 같은 경우, 진료 의뢰가 필요하지 않습니다.

- PCP 방문
- 산부인과(OB/GYN) 방문
- 긴급 진료 또는 응급 치료 방문
- 성폭행 치료 등의 성인 민감 서비스
- 가족 계획 서비스(자세한 내용은 가족 계획 정보 및 진료 의뢰 서비스 사무국(Office of Family Planning Information and referral Service)에 1-800-942-1054번으로 문의해 주십시오.)
- HIV 검사 및 카운셀링(만 12세 이상)
- 성 접촉 감염 관련 서비스(만 12세 이상)
- 카이로프랙틱 서비스(네트워크 비소속 FQHC, RHC, IHCP가 제공하는 경우 진료 의뢰가 필요할 수 있음)
- 첫 정신 건강 평가
- 침술(매월 첫 2회 서비스에 한하며, 추가 진료 예약에는 진료 의뢰 필요)
- 족부 의학 서비스
- 보장 대상 치과 서비스
- Health Net과 협력하는 의사로부터 받는 출산 전후 정기 진료
- 공인 간호 조산사 서비스
- Health Net과 협력하는 행동 건강 공급자로부터 받는 첫 행동 건강 평가



Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103

미성년자는 부모의 동의 없이 특정 외래 정신 건강 서비스, 민감 서비스 및 약물 사용 장애 서비스를 받을 수 있습니다. 자세한 내용은 이 안내서의 “미성년자 동의 서비스” 및 “약물 사용 장애 치료 서비스”를 참조해 주십시오.

California 암 평등법 진료 의뢰

복합 암의 효과적인 치료는 올바른 진단을 받고 암 전문가에게 적시 치료를 받는 것을 포함하여 여러 가지 요인에 달려 있습니다.

복합 암 진단을 받은 경우, 새로운 California 암 진료 평등법에 따라 네트워크 소속 국립 암 연구소(National Cancer Institute, NCI) 지정 암 센터나 NCI 커뮤니티 종양학 연구 프로그램(NCOP)의 제휴 지부 또는 자격을 갖춘 학술 암 센터에서 특정적으로 암 치료를 받을 수 있도록 담당 의사에게 진료 의뢰를 요청할 수 있습니다.

Health Net 에 네트워크 소속 NCI 지정 암 센터가 없는 경우, 네트워크 비소속 센터 중 하나와 Health Net 이 지불에 동의하면 귀하가 다른 암 치료 공급자를 선택하지 않는 한 Health Net 은 California 에 있는 이러한 네트워크 비소속 센터 중 하나에서 귀하가 암 치료를 받을 수 있도록 진료 의뢰 요청을 허용합니다.

암 진단을 받은 경우 Health Net 에 연락하여 이러한 암 센터 중 한 곳에서 서비스를 받을 자격이 있는지 확인하십시오.

4. 혜택 및 서비스

Health Net 이 보장하는 Medi-Cal 혜택

외래 환자(통원) 서비스

인지 건강 평가

Health Net 은 만 65 세 이상이면서 Medicare 프로그램에서 연례 웰니스 방문의 일부로 유사한 평가를 받을 자격이 되지 않는 가입자를 위해 연례 인지 건강 평가를 보장합니다. 인지 건강 평가를 통해 알츠하이머병이나 치매의 징후를 찾습니다.

차별 금지 공지

Health Net은 주와 연방 인권법을 준수하고 성별, 인종, 피부색, 종교, 조상, 국적, 민족 정체성, 나이, 정신적 장애, 신체적 장애, 의료 상태, 유전적 정보, 결혼 여부, 젠더, 성 정체성, 성적 지향에 근거하여 사람을 차별하거나 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다.

Health Net에서는 다음과 같은 서비스를 제공합니다.

- 유자격 수화 통역사, 다른 형식(대형 활자 인쇄본, 이용 가능한 전자 형식, 기타 다른 형식)으로 된 서면 정보 등 장애를 가지고 있는 분들이 당사와 원활하게 소통하실 수 있도록 무료 보조 자료 및 서비스.
- 유자격 통역사, 다른 언어로 작성된 정보 등 영어를 주 언어로 구사하지 않는 분에게 무료 언어 서비스.

이러한 서비스가 필요하시거나 이 문서를 대체 형식으로 요청하시려면 연중무휴 하루24시간 언제든지 1-800-675-6110 (TTY: 711)번 으로 Health Net 고객 서비스 센터 에 문의해 주십시오.

Health Net 에서 이러한 서비스를 제공하지 못했다거나 다른 방식으로 위법적으로 차별했다고 생각하시면 Health Net 에 전화, 서면, 대면 또는 온라인으로 고충 사항을 제기하실 수 있습니다.

- 전화: 월요일~금요일, 오전 8시~오후 5시 사이에 1-866-458-2208(TTY: 711)번으로 Health Net 인권 코디네이터(Civil Rights Coordinator) 에게 연락해 주십시오.
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 Health Net Civil Rights Coordinator, P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103 으로 보내 주십시오.
- 대면: 담당 의사 진료소나 Health Net 에 방문하여 고충 사항을 제기하고 싶다고 말씀해 주십시오.
- 온라인: Health Net 웹사이트 www.healthnet.com 을 이용해 주십시오.

캘리포니아 보건 복지부 인권 사무국에 전화, 서면 또는 온라인으로 인권 관련 불편 사항을 제기하실 수도 있습니다.

- 전화: 916-440-7370번으로 전화해 주십시오. 듣거나 말하는 것이 불편한 경우, 711번으로 전화해 주십시오.
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413으로 보내 주십시오.
불편 사항 양식은 http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx에서 받아 보실 수 있습니다.
- 온라인: CivilRights@dhcs.ca.gov로 이메일을 보내 주십시오.

인종, 피부색, 국적, 나이, 장애, 성별을 근거로 차별을 받았다고 생각하시는 경우, 미 보건 복지부 인권 사무국에 전화, 서면 또는 온라인으로 인권 관련 불편 사항을 제기하실 수도 있습니다.

- 전화: 1-800-368-1019(TDD:1-800-537-7697)
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201로 보내 주십시오.
불편 사항 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에서 받아 보실 수 있습니다.
- 온라인: 인권 사무국 불편 사항 포털 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>를 이용해 주십시오.

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم 1-800-675-6110 (TTY: 711). تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或您正在幫助的其他人需要語言服務，請致電1-800-675-6110 (TTY: 711)。另外，還為殘疾人士提供輔助和服務，例如易於讀取的 PDF 和大字版文件。這些服務對您免費提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)।

विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານດ້ວຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yanggh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1 800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1-800-675-6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.